

26 Septembre 2023

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΗΜΕΡΑ ΓΛΩΣΣΩΝ

Journée Européenne **des Langues** - Europäischer **Tag der Sprachen**



Ευρωπαϊκή Ημέρα Γλωσσών  
26 Σεπτεμβρίου

EUROPEAN CENTRE FOR  
MODERN LANGUAGES  
  
CENTRE EUROPEEN POUR  
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE  
  
CONSEIL DE L'EUROPE

Το θέμα του φετινού εορτασμού είναι:

«Πείτε ΝΑΙ στις γλώσσες»

[https://sites.google.com/view/lagora-polyglotte/jel2023?fbclid=IwAR2iAzhJhFumVEHIJGjvnCNMrkJV3cGmaeBrCLhK6vJwWEwJ9Y\\_HWnw](https://sites.google.com/view/lagora-polyglotte/jel2023?fbclid=IwAR2iAzhJhFumVEHIJGjvnCNMrkJV3cGmaeBrCLhK6vJwWEwJ9Y_HWnw)



Μία από τις θεμελιώδεις αρχές της ΕΕ είναι η **πολυγλωσσία**.

Η πολιτική αυτή έχει ως στόχο :

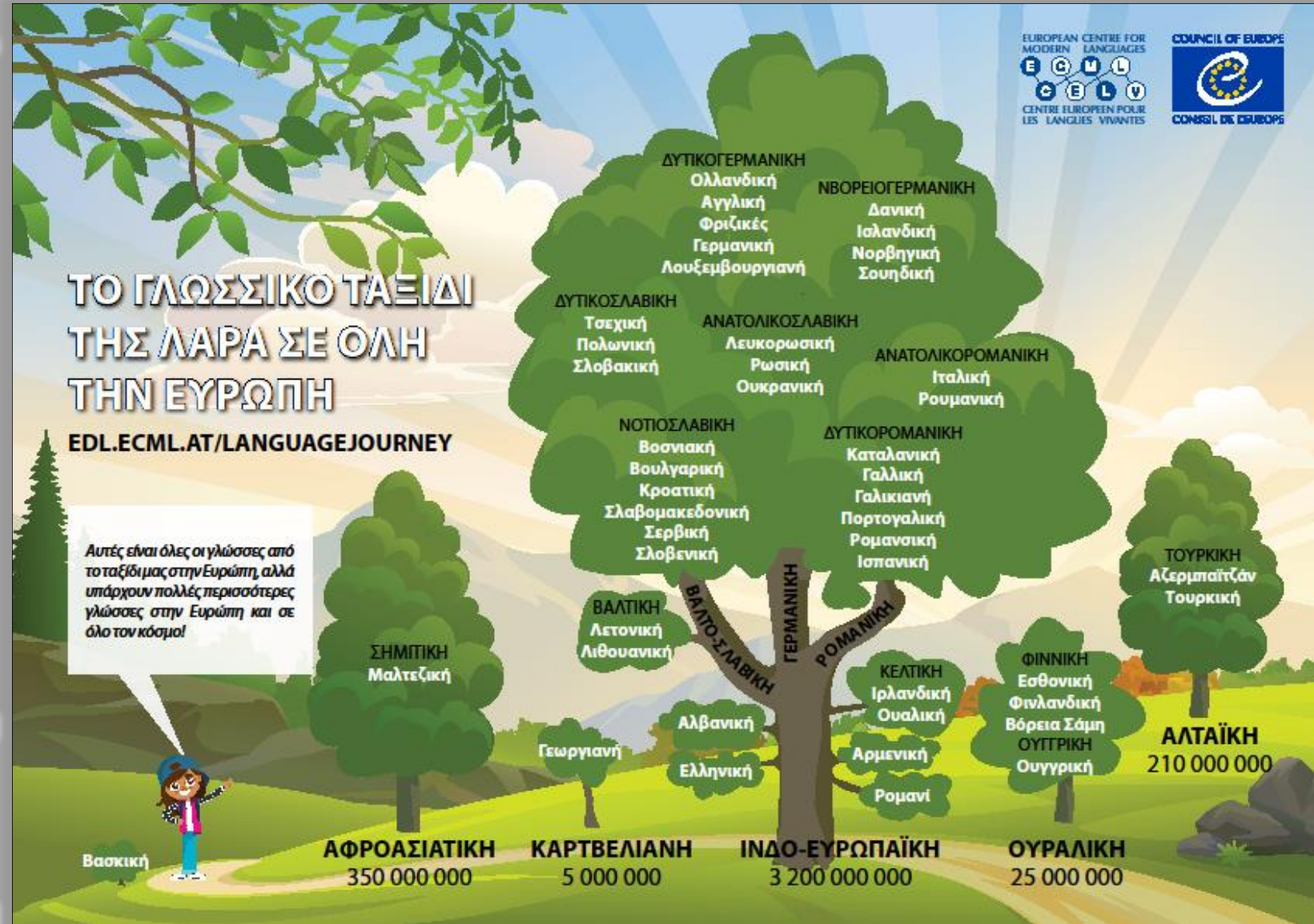
- την επικοινωνία με τους πολίτες στη γλώσσα τους
- την προστασία της πλούσιας γλωσσικής ποικιλίας της Ευρώπης
- την προώθηση της εκμάθησης γλωσσών στην Ευρώπη





Την 26<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2023 για άλλη μια χρονιά τα Εργαστήρια Γαλλικής και Γερμανικής γλώσσας του 5<sup>ου</sup> Προτύπου Γυμνασίου Χαλκίδας συμμετείχαν στον εορτασμό της **Ευρωπαϊκής Ημέρας Γλωσσών (ΕΗΓ)**

Γνωρίσαμε τις οικογένειες και το δέντρο των ευρωπαϊκών γλωσσών μέσα από το γλωσσικό ταξίδι της Λάρα.





Μαζί συνδεθήκαμε με την επίσημη ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιηγηθήκαμε σε παιχνίδια και Quiz, ακούσαμε αυθεντικές συνομιλίες, αναγνωρίσαμε γλώσσες και συμπληρώσαμε Φύλλα Εργασίας με αυτοκόλλητα στις γλώσσες της Ε.Ε.

EUROPEAN DAY OF LANGUAGES  
26 SEPTEMBER

EUROPEAN CENTRE FOR COMPETENCE  
CENTRE EUROPÉEN POUR LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

JOURNÉE EUROPÉENNE DES LANGUES  
26 SEPTEMBRE

<https://ed.ecml.at/languagejourney>

How are you? Hello! Thank you!

Zer moduz? Kaixo! Eskerrik asko!

Co vai? Chau! Grazia!

Kako si? Živjo! Hvala!

Kif int? Bongu! Grazzi!

Nasılsın? Merhaba! Teşekkür ederim!

Kuidas sul läheb? Tere! Aitäh!

Kaip sekasi? Labas! Ačiū!

Wéi geet et? Moien! Merci!

Κακο cu? Здраво! Хвала!

Hogy vagy? Szia! Köszönöm!

როგორ ხარ? გამარჯობა! მადლობა!

Sut wyt ti? Shwmae! Diolch!

Como estás? Olá! Obrigado/a!

Sijeni? Përshëndetje! Faleminderit!

Kā tev iet? Sveiki! Paldies!

Як справи? Добры дзень! Дзякуй!

Hvordan går det? Hei! Takk!

Як справи? Привіт! Дякую!

Kako si? Bok! Hvala!

Ako sa máš? Ahoj! Ďakujem!

Jak się masz? Cześć! Dziękuję!

Κακο cu? Здраво! Благодарам!

Quiz – 39 langues,  
48 pays

Nom : \_\_\_\_\_  
E-Mail : \_\_\_\_\_  
N° de tel. : \_\_\_\_\_

Colle les bulles qui correspondent à la langue du pays dans la case appropriée. Fais de ton mieux et ne t'en fais pas, si tu n'arrives pas à les placer toutes. Bonne chance !

?	?	?
Albanie	Andorre	Arménie
?	?	?
Autriche, Allemagne, Belgique, Liechtenstein, Luxembourg, Suisse	Azerbaïdjan	Belgique, France, Luxembourg, Monaco, Suisse
?	?	?
Bélarus	Bosnie-Herzégovine, Croatie	Bosnie-Herzégovine, Monténégro, Serbie
?	?	?
Bulgarie	Danemark	Espagne
?	?	?
Estonie	Finlande	Géorgie
?	?	?
Grèce, Chypre	Hongrie	Irlande



# ENCORE 20 CHOSE

## QUE VOUS NE SAVEZ PEUT-ÊTRE PAS SUR LE MONDE DES LANGUES



**LE SARDE** parlé sur l'île de Sardaigne, est la plus ancienne langue romane toujours utilisée. Il est considéré comme la langue vivante la plus proche du latin.

Avez-vous déjà entendu parler du **CARÉLIEN** ? Il s'agit d'une langue finnoise parlée dans le nord-ouest de la Russie et dans certaines parties de la Finlande. Le carélien n'est qu'un exemple du patrimoine linguistique unique de l'Europe.

### LA LANGUE OFFICIELLE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE EST ... ?

La plupart des gens pensent que c'est l'anglais, mais en fait, les États-Unis n'ont pas de « langue officielle » !



Le **NOYAU CAUDÉ** est une zone cérébrale située au milieu du cerveau. Il permet aux personnes bilingues de passer d'une langue à l'autre, mais aussi de les séparer. Les bilingues confirmés-e utilisent tellement cette zone que sa taille s'en trouve modifiée.

### LES PAYS DU MONDE OFFRANT LA PLUS GRANDE DIVERSITÉ LINGUISTIQUE

Papouasie Nouvelle-Guinée	(840)
Indonésie	(711)
Nigeria	(517)
Inde	(456)
États-Unis	(328 langues)

Une règle que les **ANGLOPHONES** suivent sans même s'en rendre compte est celle de l'ordre des adjectifs : opinion, taille, âge, forme, couleur, origine, matière, but. Par exemple, si « My Greek fat big wedding » semble un peu bizarre, « My big fat Greek wedding » en revanche est correct.

En **ITALIEN**, le mot *latte*, que les anglophones utilisent pour désigner un café au lait, signifie en fait « lait ». Penssez quand vous commanderez un café lors de votre prochain voyage en Italie !

### XD

Les différentes langues ont leurs propres équivalents de hahaha pour exprimer le rire dans un texte. Vous avez peut-être déjà vu l'espagnol *jaaja*, mais vous ne connaissez probablement pas le thaïlandais *555* (5 se prononce *ha* en thaï), le japonais *www* (w vient de *wara* (笑) – rire) ou le portugais *kkkkk*.



Les **LANGUES CRÉOLES** sont de nouvelles langues qui se forment lorsque des personnes de différents pays parlent et créent de nouveaux mots pour communiquer entre elles et mieux se comprendre. Le créole haïtien, par exemple, est une combinaison de français, de langues d'Afrique de l'Ouest et de langues indigènes taïno.

Saviez-vous que **L'IRLANDAIS**, **LE GAÉLIQUE ÉCOSSAIS** et **LE MANX** n'ont pas de mots uniques pour dire « oui » et « non » ? Pour répondre à une question, on emploie des formes verbales. Ainsi, la réponse à la question « Sont-ils rentrés chez eux ? » peut être « (Ils) sont rentrés » ou « (Ils) ne sont pas rentrés ».

### LE VIÉL ALLEMAND

Vers 1700, des Allemands ont émigré aux États-Unis et ont vécu dans des communautés religieuses fermées. C'est pourquoi il est encore possible d'entendre parler un allemand du XVIII<sup>e</sup> siècle en Pennsylvanie.



### L'ALPHABET CYRILLIQUE

a été créé par les frères Cyrille et Méthode de Thessalonique, qui travaillaient comme missionnaires parmi les peuples slaves d'Europe centrale et orientale.

### L'ALBANAIS, LE GREC, LE TURC et LE BULGARE

peuvent être assez déroutants ! Saviez-vous que secouer la tête peut signifier « oui », tandis que hocher la tête peut signifier « non » ?

### LES LANGUES À CLICS

Seules quelques langues utilisent des sons à clics, principalement en Afrique australe. Elles distinguent 5 sons de clics en fonction de l'endroit où ils sont produits dans la bouche.



**L'ISLANDAIS** évite d'utiliser des mots étrangers et préfère former de nouveaux mots à partir d'anciens mots vikings. Ainsi, le mot pour ordinateur *tölva* est formé à partir des anciens mots *tala* (nombre) et *völva* (prophétesse).

Le **SHELTA** ou **GAMMON** est une langue parlée par les gens du voyage d'Irlande (*Rilantu Mincéin*). Il s'agit d'un exemple de langue « cryptée » qui a été conçue pour communiquer entre eux et pour protéger leur vie privée des communautés majoritaires.

### TENIR COMPTE DU GENRE OU PAS

Certaines langues sont basées sur des systèmes grammaticaux sans genre, comme le turc et l'anglais. D'autres comptent deux ou trois genres, comme l'allemand et le grec. Les langues ayant quatre genres ou plus sont assez rares : par exemple, le zandé (Congo) a des genres pour le masculin, le féminin, l'animé (par exemple, les animaux) et l'animé.



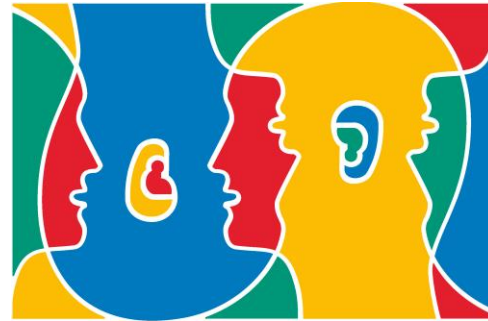
En **GROENLANDAIS**, un seul mot peut avoir une signification assez complexe : par exemple, « nalasaarsuummerujussuaarlupunga » peut se traduire par « soudain, j'ai vraiment voulu m'allonger et me reposer, mais... ».

### 5%

Seuls 5 % des locuteurs/locutrices du **PORTUGUAIS** vivent au Portugal. Rien d'étonnant à cela, puisque des pays très peuplés comme le Brésil et le Mozambique en ont fait leur langue officielle.

De nombreux **MOTS FINLANDAIS** se traduisent littéralement. Réfrigérateur (*jääkaappi*) est ainsi « armoire à glace » ; ordinateur (*tietokone*) se traduit par « machine à savoir » ; et le mot pour tapis roulant (*juoksumatto*) signifie simplement « tapis de course ».

## Journée européenne des langues 26 septembre



## Journée européenne des langues 26 septembre



## European Day of Languages www.coe.int/EDL



# Poster 2023

## JOURNÉE EUROPÉENNE des langues



#EDLangs #DiscoverTranslation

26 septembre

Mia námta þu  
þota námta, Mia  
námta þu námta.  
EL

She sells  
seashells by the  
seashore  
EN

Natacha  
n'attach pas  
son chat qui  
s'échappa.  
FR

Cearc  
ag pìocadh  
pìobair de phlàta  
Pheadair  
GA

Riba ribi  
grize rep.  
HR

Ulata üks õun  
üle ülo aia õe  
Ülle oia  
ET

Tre tigr  
contro  
tre tigr  
IT

Maziņš ēza  
puskazočīņš  
LV

Gervė gyūnė  
gyrėsi gerj  
girjō gerj girj  
gerusi  
LT

Gyere, Gyuri,  
Györbe, györi  
gyufagyárbal  
HU

Dari rari tara  
lira,  
tara lira  
tara re  
MT

De  
knappe kapper  
kapt knap,  
maar de knecht  
van de knappe  
kapper kapt knapper  
dan de knappe kapper  
kapt.  
NL

Czy trzy  
cytryztki grają  
na cytrze?  
PL

Padre  
Pedro  
prega pregos.  
Prega pregos  
Padre Pedro.  
Numa pedra.  
PT

Știu că  
știu că știuca-  
i știucă, dar mai  
știu că știuca-  
i pește.  
RO

Na jar Juraj  
fujaruje.  
SK

Pešec prečka  
peškasto  
cestiče.  
SL

Raparperilrua  
reilu litra.  
FI

Sex laxar  
i en laxask  
SV

Шена  
шипки в  
шапка сбрах.  
Шипки с шипчета  
по тях.  
BG

Como poco  
coco como,  
poco coco  
compro.  
ES

Kmotř Petře,  
nepřepřete mi  
toho vepře.  
CS

Bisp  
Bissens  
gjøsbegis  
og bispindens  
glap  
DA

Fritz frisst  
frisch frittierte  
Frischfisch-  
Frikadellen.  
DE

Ulatu üks õun  
üle ülo aia õe  
Ülle oia  
ET



ANNÉE EUROPÉENNE DES COMPÉTENCES



Μετράμε σε όλη την Ευρώπη

# COUNTING YOUR WAY AROUND EUROPE



Listen how to say these numbers at [edl.ecml.at/sounds](http://edl.ecml.at/sounds)

These are some of the languages Lara encountered on her journeys through Europe, but there are many more languages to discover both in Europe and across the world! For more details visit:

[edl.ecml.at/languagejourney](http://edl.ecml.at/languagejourney)

[WWW.COE.INT/EDL](http://WWW.COE.INT/EDL) #COEEDL



European Day of Languages  
26 September



ACY	Ežvė	IT	Italiano
AN	Aragonés	KA	ქართული
AS	Azərbaycan dili	KOR	Korejština
AST	Asturianu	KL	Kaleckitština
BE	Беларуская мова	KRL	Karjalan kieli
BG	Bulgarski	KW	Kernowek
BR	Brezhoneg	LB	Lëtzebuergesch
BS	Bosanski	LT	Lietuvių kalba
CA	Català	LV	Latviešu valoda
CEB	Centralàr Bì	MK	Македонски
CS	Čeština	MT	Malti
CSB	Kaszëbsczi jãzëk	NDS	Plattdütsch
CY	Cymraeg	NL	Nederlands
DA	Dansk	NO	Norsk
DE	Deutsch	OC	Ocitan
EL	Ελληνικά	PCB	Picard
EN	English	PL	Polski
EU	Euskara	PT	Português
ES	Español	RM	Rumantsch
ET	Eesti keel	RO	Limba română
FA	Farsi	RU	Русский
FI	Suomi	SK	Pyreneuskatala
FR	Français	SC	Sardu
FRP	Franco-provençal	SCO	Scots
FY	Frysk	SL	Slovenščina
FIU	Furlan	SK	Slovenčina
GA	Gaeilge	SL	Slovenščina
GD	Gàidhlig	SMN	Inari Sami
GL	Galego	SO	Shqip
GV	Guernéség	SR	Srpski
HU	Magyar	SV	Svenska
HR	Hrvatski	TH	ไทย
HT	Kreyòl ayisyen	UK	Українська мова
IS	Íslenska	VA	Vatikan
		WEN	Serbijski



# Quiz : Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

<https://edl.ecml.at/Activities/language.journey/Sounds/tabid/3224/Default.aspx#hy>

Home > Ανακαλύψτε τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ

## Ανακαλύψτε τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ

ελληνικά ▾

Επιλέξτε γλώσσα ▾

Γεια σου, με λένε Νίκο. Πώς σε λένε;

Ελένη. Από πού είσαι;

Από την Αθήνα. Εσύ;

Από τη Λευκωσία. Πόσων χρονών είσαι;

Δεκατεσσάρων

Γεια!

Τα λέμε!

🗨️ 🗨️ #

Γαλλικά **σελίδα 8**



👂 Click to hear the words!  
👁️ Look at this page in the book!

Deutsch **Seite 23**



👂 Klicke um die Wörter zu hören!  
👁️ Sieh dir diese Seite im Buch an!



EUROPEAN  
UNION







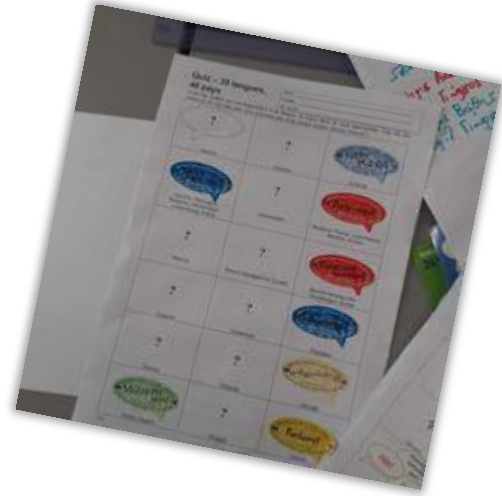
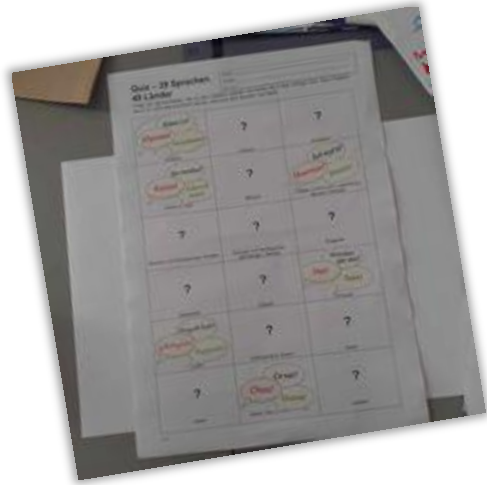
European Day  
 of Languages  
 26 September  
[www.coe.int/EDL](http://www.coe.int/EDL)

Journée européenne  
 des langues  
 26 septembre  
[www.coe.int/JEL](http://www.coe.int/JEL)















## Καμάρες

Ενα ισχυρό σύμβολο -  
τοπόσημο.

Το ρωμαϊκό υδραγωγείο,  
γνωστό ως Καμάρες, βρίσκεται  
στη βόρεια έξοδο της  
Χαλκίδας στην περιφερειακή  
οδό, λίγες εκατοντάδες μέτρα  
από το 5<sup>ο</sup> Πρότυπο Γυμνάσιο.  
Αποτελούσε έργο μεταφοράς  
νερού για την ύδρευση της  
πόλης, το οποίο κατασκεύασαν  
οι Ρωμαίοι και συνέχισαν οι  
Ενετοί.

